|  |  |
| --- | --- |
| The Second Coming  W. B. Yeats - 1865-1939  Turning and turning in the widening gyre  The falcon cannot hear the falconer;  Things fall apart; the centre cannot hold;  Mere anarchy is loosed upon the world,  The blood-dimmed tide is loosed, and everywhere  The ceremony of innocence is drowned;  The best lack all conviction, while the worst  Are full of passionate intensity.  Surely some revelation is at hand;  Surely the Second Coming is at hand.  The Second Coming! Hardly are those words out  When a vast image out of Spiritus Mundi  Troubles my sight: somewhere in sands of the desert  A shape with lion body and the head of a man,  A gaze blank and pitiless as the sun,  Is moving its slow thighs, while all about it  Reel shadows of the indignant desert birds.  The darkness drops again; but now I know  That twenty centuries of stony sleep  Were vexed to nightmare by a rocking cradle,  And what rough beast, its hour come round at last,  Slouches towards Bethlehem to be born? | Il secondo avvento  W. B. Yeats - 1865-1939  Girando e rigirando nell’ampia spirale  Il falcone non sente il falconiere;  Le cose vanno in pezzi, il centro non regge;  La mera anarchia si scatena sul mondo,  La marea di sangue si libera e dappertutto  La cerimonia dell'innocenza è annegata;  I migliori mancano di ogni convinzione, mentre i peggiori  sono pieni di intensità appassionata.  Sicuramente una rivelazione è vicina;  Sicuramente il secondo avvento è vicino.  Il secondo avvento! Non sono ancora state pronunciate queste parole  quando una vasta immagine dello Spiritus Mundi  mi colpisce la vista: da qualche parte nelle sabbie del deserto  Una forma con corpo di leone e testa d'uomo,  uno sguardo vuoto e impietoso come il sole,  muove le sue cosce lente, mentre intorno ad essa  si agitano le ombre degli uccelli del deserto indignati.  Le tenebre calano di nuovo; ma ora so che  Che venti secoli di sonno pietroso  sono stati disturbati in un incubo da una culla che dondola,  E quale bestia rude, la sua ora è finalmente giunta,  si dirige verso Betlemme per nascere? |